

Відшкодування розраховується на підставі офіційної статистики врожайності застрахованої культури в районі де знаходяться посіви страхувальника, надаваної Державним комітетом статистики України наприкінці календарного року.

Основною проблемою розвитку індексного страхування в Україні є відсутність законодавчої бази, що регулює даний вид послуг. Україна є однією з небагатьох країн у світі, де сільське господарство не отримує субсидій на страхові послуги. Індексне страхування є оптимальним видом страхування для суб'єктів господарювання аграрного сектору унаслідок його прозорості, рентабельності та елімінування фактору суб'єктивності при настанні страхового випадку.

Література:

1. Національний науковий центр «Інститут аграрної економіки» – [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.iae.org.ua/presscentre/archnews>
2. Продовольча та сільськогосподарська організація організації Об'єднаних Націй (ФАО) – [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.fao.org/docrep/012/u6405t/u6405t00.htm>
3. Міністерство аграрної політики та продовольства України – [Електронний ресурс] – Режим доступу <http://minagro.gov.ua/>

УДК 657

Козак В. Г.,

к. е. н., доцент кафедри міжнародного обліку і аудиту,
ДВНЗ «Київський національний економічний університет
ім. Вадима Гетьмана»

ПРОБЛЕМИ ЗАСТОСУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ В ОБЛІКУ

Розпочате у 2007 році наше дослідження правильності вживання термінів «регістр» та «реєстр» у бухгалтерському обліку засвідчило, що обидва терміни є запозиченими. Термін реєстр запозичено через німецьке посередництво з середньолатинської мови (registrum) та має основне значення «ділянка звукового діапазону; регулятор у деяких машинах». В той же час термін реєстр запозичено через польське посередництво також з середньолатинської мови (regestrum, registrum), але зі значенням «список, опис» [1, с. 13-15; 2].

Водночас, на сайті Державного підприємства «Український науково-дослідний і навчальний центр проблем стандартизації, сертифікації та якості» у

розділі «Національний банк стандартизованих науково-технічних термінів», термін реєстр та терміносполуки з цим словом вжито лише як технічні терміни.

Все це ще раз підтверджує, що термін реєстр у значенні «список, перелік чого-небудь, книга для записування, обліку чогось» не засвідчений [3].

Звертаючись до праць, які вийшли у Радянській Україні (і на українській мові!), варто зазначити, що у теорії бухгалтерського обліку, на той час, також вживався термін реєстр [4, с. 97-113].

У незалежній Україні дослідники також вживають термін реєстр [5, с. 80-87; 6, с. 25, 40, 54]. Деякі науковці певний час не можуть визначитися, а тому вживали обидва терміни, по черзі [7, с. 30, 80-81; 8, с. 4, 99, 105-106].

Проте були і інші дослідники, які ухвалили рішення вживати термін реєстр. Вкотре підкреслюємо, що, на нашу думку, це сталося внаслідок того, що наприклад, розглядаючи питання документації і роблячи посилання на нормативний документ, у якому вживається термін реєстр, вони механічно переносили його до свого дослідження [9, с. 141, 168-174].

Так, перевіряючи здатність слова до словотворення, можемо побачити, що слово реєстр утворює такі слова як реєстратор, реєстровий, реєструвати. Тобто терміна реєстрація український правопис не фіксує.

Узагальнюючи, варто зазначити, що:

1. Терміни реєстр і реєстр не є синонімами, оскільки мають відмінні тлумачення та різну галузеву належність.

2. У галузі економічних досліджень треба вживати термін реєстр у значенні: 1) перелік, список, опис; 2) книги, картки, документи.

На жаль, одержані результати цього дослідження не зацікавили Міністерство фінансів України (далі – Мінфін) – пропозиція внести зміни до Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні» та до інших нормативних документів у частині заміни терміну реєстр на термін реєстр, надіслана до Мінфіну, була відхилена.

В обґрунтування свої позиції Мінфін лише зміг зазначити, що: «...термін реєстр є загальноприйнятим, застосовується протягом тривалого часу не тільки в нормативно-правових актах України, але й в спеціалізованій літературі з бухгалтерського обліку, підручниках тощо та повною мірою розкриває зміст поняття» [10]. Так собі аргументи...

Подібна ситуація склалася і стосовно вживання термінів перерахування та переказ, термінів кошти, кошти грошові і грошові кошти (Національний банк України і Мінфін).

Що стосується інших пропозицій, які подавалися раніше і які Мінфін обіцяв внести як зміни до нормативних документів ще у далекому 2012 році, то

на сьогодні все залишилось як і було [11]. Не на часі чи це дріб'язок, який не вартий уваги?

Чи є сенс проводити дослідження, якщо їх результати, навіть тоді, коли це не вимагає коштів, не втілюються у життя? Процес заради процесу? Питання відкрите.

І все ж таки варто прислухатися до Максима Рильського:

Плекайте мову.

Пильно й ненастанно

Політь бур'ян.

Література

1. Про українську мову в бухгалтерському обліку. // Бухгалтерський облік і аудит. Науково-практичний журнал. – № 2, 2012. – С. 57.

2. Лист Технічного комітету стандартизації науково-технічної термінології від 07.05.2018 р. № 67/304.

3. Лист Інституту Української мови від 23.07.2007 р. № 307/661.

4. Німчинов П. П. Загальна теорія бухгалтерського обліку. // П. П. Німчинов – К.: Видавниче об'єднання «Вища школа», 1977. – 240 с.

5. Сопко В. Бухгалтерський облік: навч. посібник. – 2-е вид., перероб. і доп. – К.: КНЕУ, 1999. – 500 с.

6. Сопко В. В., Завгородній В. П. Організація бухгалтерського обліку, економічного контролю та аналізу: Підручник. – К.: КНЕУ, 2004. – 412 с.

7. Даньків Й. Я., Лучко М. Р., Остап'юк М. Я. Теорія бухгалтерського обліку: Навчальний посібник. – Ужгород: Ужгородський національний університет, 2001.- 140 с.

8. Ловінська Л. Г., Олійник Я. В., Галат Л. О. Бухгалтерський облік для економістів та правознавців у схемах і таблицях: Навч. посіб. – К.: КНЕУ, 2005. – 329 с.

9. Грабова Н. М. Теорія бухгалтерського обліку: Навч. посібник / Під ред. М. В. Кужельного. – 5-е вид., доп. і перероб. – К.: А.С.К., 1998. – 223 с. – (Економіка. Фінанси. Право).

10. Лист Міністерства фінансів України (Мінфіну) від 27.03.2012. № 31-08410-07/23-2335/1496.

11. Лист Міністерства фінансів України від 08.02.2012 р. № 31-08410-07/23-173/611.